

# *Sūrat al-Fajr* (*The Dawn, Daybreak*)

سورة الفجر

*Súrah – 89*

*No of Ayat – 30*

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'meccan' sūrah.

The surah that opens with the oath of the Divine One swearing by The Dawn, and other natural occurrences and sacred designations, as a means of categorical affirmation to mankind that God shall, indeed, hold all people accountable. It is named after "the dawn" (*al-fajr*) mentioned in verse 1. A surah in which God emphasizes that the tyrants of the Prophet's time will be like those He dealt with in the past. The surah compares the destiny of the ungrateful with that of the souls at peace.

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) urged believers to recite this surah in their prayers as it is the surah of Imam Hussein (a.s.) and the one who recites it often will be in the company of Imam Hussein (a.s.) on the Day of Judgement.

It is narrated from the Holy Prophet (s.a.w.) that the one who recites this surah, Allah (s.w.t.) will forgive his sins amounting to ten times the number of people who recite this surah. On the Day of Reckoning he will have a shining light. If this surah is written as a talisman and then tied to one's back, after which he goes into his wife, then Allah (s.w.t.) will give him a child who will be a means of pride and blessings for him.



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

***O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad***



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

*bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi*



# وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

By the Dawn,

قسم ہے فجر کی

ساक्षی ہے उषाकाल,

*wa-l-fağri*



# وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

by the ten nights,

اور دس راتوں کی

ساक्षی ہے دس راتیں،

*wa-layālin 'ašrin*



﴿ ٣ ﴾ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

by the Even and the Odd,

اور جفت و طاق کی

साक्षी है युग्म और अयुग्म,

*wa-š-šaf'i wa-l-watri*



# وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾

**by the night when it departs!**

اور رات کی جب وہ جانے لگے

ساکھی ہے رات جب وہ विदा हो रही हो

*wa-l-layli 'idā yasri*



هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ ﴿٥﴾

**Is there an oath in that for one possessing intellect?**

بے شک ان چیزوں میں قسم ہے صاحبِ عقل کے لئے

क्या इसमें बुद्धिमान के लिए बड़ी गवाही है?

*hal fī dālika qasamun li-dī ḥiğrin*



أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

**Have you not regarded  
how your Lord dealt with [the people of] 'Ād,**

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے رب نے قوم عاد کے ساتھ کیا کیا ہے

کیا تو نے دیکھا نہیں کہ تمہارے رب نے کیا کیا آد کے ساتھ،

*'a-lam tara kayfa fa'ala rabbuka bi-'ādin*



# ﴿ ٧ ﴾ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

[and] Iram, [the city] of the pillars,

ستون والے ارم والے

स्तम्भों वाले 'इरम' के साथ?

*'irama dāti l-'imādi*



الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾

the like of which was not created among cities,

جس کا مثل دوسرے شہروں میں نہیں پیدا ہوا ہے

वे ऐसे थे जिनके सदृश बस्तियों में पैदा नहीं हुए

*allatī lam yuḥlaq miṭluhā fī l-bilādi*



﴿ ٩ ﴾ وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ

and [the people of] Thamūd,  
who hollowed out the rocks in the valley,

اور ثمود کے ساتھ جو وادی میں پتھر تراش کر مکان بناتے تھے

اور سمود کے ساتھ، जिन्होंने घाटी में चट्टाने तराशी थी,

*wa-ṭamūda lladīna ġābū ṣ-ṣaḥra bi-l-wādi*



# ﴿ ١٠ ﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

and Pharaoh, the impaler,

اور میخوں والے فرعون کے ساتھ

اور مےخوالے فیراؤن کے ساتھ؟

*wa-fir'awna dī l-'awtādi*



الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

—those who rebelled [against Allah] in their cities

جن لوگوں نے شہروں میں سرکشی پھیلائی

वे लोग कि जिन्होंने देशो में सरकशी की,

*allaḍīna ṭaḡaw fī l-bilādi*



﴿ ۱۲ ﴾ فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

and caused much corruption in them,

اور خوب فساد کیا

और उनमें बहुत बिगाड़ पैदा किया

*fa-'akṭarū fīhā l-fasāda*



فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

so your Lord poured on them  
lashes of punishment.

تو پھر خدا نے ان پر عذاب کے کوڑے برسادیئے

अततः तुम्हारे रब ने उनपर यातना का कोड़ा बरसा दिया

*fa-ṣabba 'alayhim rabbuka sawṭa 'aḍābin*



﴿ ۱۴ ﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ

**Indeed your Lord is in ambush.**

بے شک تمہارا پروردگار ظالموں کی تاک میں ہے

निस्संदेह तुम्हारा रब घात में रहता है

*'inna rabbaka la-bi-l-mirṣādi*



فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ  
 رَبِّي أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

As for man, whenever his Lord tests him and grants him honour and blesses him, he says, 'My Lord has honoured me.'

لیکن انسان کا حال یہ ہے کہ جب خدا نے اس کو اس طرح آزمایا کہ عزت اور نعمت دے دی تو کہنے لگا کہ میرے رب نے مجھے باعزت بنایا ہے

किन्तु मनुष्य का हाल यह है कि जब उसका रब इस प्रकार उसकी परीक्षा करता है कि उसे प्रतिष्ठा और नेमत प्रदान करता है, तो वह कहता है, "मेरे रब ने मुझे प्रतिष्ठित किया।"

*fa-'ammā l-'insānu 'iqdā mā btalāhu rabbuhū fa-'akramahū wa-na'amahū fa-yaqūlu rabbī 'akramani*



وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

﴿ ١٦ ﴾

**But when He tests him and tightens for him his provision, he says, 'My Lord has humiliated me.'**

اور جب آزمائش کے لئے روزی کو تنگ کر دیا تو کہنے لگا کہ میرے پروردگار نے میری توہین کی ہے

کিন্তু جب کبھی وہ उसकी परीक्षा इस प्रकार करता है कि उसकी रोज़ी नपी-तुली कर देता है, तो वह कहता है, "मेरे रब ने मेरा अपमान किया।"

*wa-'ammā 'idā mā btalāhu fa-qadara 'alayhi rizqahū fa-yaqūlu rabbī 'ahānani*



﴿ ۱۷ ﴾ كَلَّا بَل لَّا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ

**No indeed!**

**Rather you do not honour the orphan,**

ایسا ہرگز نہیں ہے بلکہ تم یتیموں کا احترام نہیں کرتے ہو

कदापि नहीं, बल्कि तुम अनाथ का सम्मान नहीं करते,

*kallā bal lā tukrimūna l-yatīma*



﴿ ۱۸ ﴾ وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿۱۸﴾

and do not urge the feeding of the needy,

اور لوگوں کو م مسکینوں کے کھانے پر آمادہ نہیں کرتے ہو

और न मुहताज को खिलान पर एक-दूसरे को उभारते हो,

*wa-lā taḥāḍḍūna ʿalā ṭaʿāmi l-miskīni*



﴿ ١٩ ﴾ وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

and you eat the inheritance rapaciously,

اور میراث کے مال کو اکٹھا کر کے حلال و حرام سب کھا جاتے ہو

और सारी मीरास समेटकर खा जाते हो,

*wa-ta 'kulūna t-turāṭa 'aklan lamman*



﴿ ٢٠ ﴾ وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا

and you love wealth with much fondness.

اور مال دنیا کو بہت دوست رکھتے ہو

और धन से उत्कट प्रेम रखते हो

*wa-tuḥibbūna l-māla ḥubban ġamman*



﴿ ٢١ ﴾ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

**No indeed!  
When the earth is levelled to a plain,**

یاد رکھو کہ جب زمین کو ریزہ ریزہ کر دیا جائے گا

कुछ नहीं, जब धरती कूट-कूटकर चूर्ण-विचूर्ण कर दी जाएगी,

*kallā 'idā dukkati l-'arḍu dakkan dakkan*



﴿ ۲۲ ﴾ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

and your Lord and the angels arrive in ranks,

اور تمہارے پروردگار کا حکم اور فرشتے صف در صف آجائیں گے

और तुम्हारा रब और फ़रिश्ता (बन्दों की) एक-एक पंक्ति के पास आएगा,

*wa-ġā 'a rabbuka wa-l-malaku ṣaffan ṣaffan*



وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ج يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ

الذِّكْرَى ﴿ ٢٣ ﴾

the day when hell is brought [near], on that day man will take admonition but what will the admonition avail him?

اور جہنم کو اس دن سامنے لایا جائے گا تو انسان کو ہوش آجائے گا لیکن اس دن ہوش آنے کا کیا فائدہ

اور جہننم کو उस दिन लाया जाएगा, उस दिन मनुष्य चेतगा, किन्तु कहाँ है उसके लिए लाभप्रद उस समय का चेतना?

*wa-ğī'a yawma 'idin bi-ğahannama yawma 'idin yatadakkaru l-'insānu wa-'annā lahu d-dikrā*



﴿ ۲۴ ﴾ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

He will say, 'Alas, had I sent ahead for my life!'

انسان کہے گا کہ کاش میں نے اپنی اس زندگی کے لئے کچھ پہلے بھیج دیا ہوتا

وہ کہے گا، "اے کاش! میں نے اپنے زندگی کے لئے کچھ کر کے آگے بھیجا ہوتا!"

*yaqūlu yā-laytanī qaddamtu li-ḥayātī*



فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

**On that day none shall punish as He punishes,**

تو اس دن خدا ویسا عذاب کرے گا جو کسی نے نہ کیا ہوگا

فیر उस دین کوئی نہیں جو उसکی جیسی یااتنا دے،

*fa-yawma 'idin lā yu 'addibu 'adābahū 'aḥadun*



﴿ ۲۶ ﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

and none shall bind as He binds.

اور نہ اس طرح کسی نے گرفتار کیا ہوگا

और कोई नहीं जो उसकी जकड़बन्द की तरह बाँधे

*wa-lā yūṭiqu waṭāqahū 'aḥadun*



يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

‘O soul at peace!

اے نفس مطمئن

"ऐ संतुष्ट आत्मा!

*yā- 'ayyatuhā n-nafsu l-muṭma 'innatu*



﴿ ٢٨ ﴾ اَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً

**Return to your Lord, pleased, pleasing!**

اپنے رب کی طرف پلٹ آ اس عالم میں کہ تو اس سے راضی ہے اور وہ تجھ سے راضی ہے

लौट अपने रब की ओर, इस तरह कि तू उससे राज़ी है वह तुझसे राज़ी है।

*irġi 'ī 'ilā rabbiki rāḍiyatan marḍiyyatan*



# ﴿ ۲۹ ﴾ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي

**Then enter among My servants!**

پھر میرے بندوں میں شامل ہو جا

अतः मेरे बन्दों में सम्मिलित हो जा

*fa-dhulī fī 'ibādī*



# وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

**And enter My paradise!'**

اور میری جنت میں داخل ہوجا

और प्रवेश कर मेरी जन्नत में।"

*ġannatī*



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

***O' Allāh send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad***



**Please recite  
Sūra E Fātiḥa  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.